

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### VERTEILER:

<b>Körperschaft</b> : Stadt Norderstedt	
<b>Gremium</b> : Sozialausschuss, SZ-04E8WM6	
<b>Sitzung am</b> : 28.02.2002	
<b>Sitzungsort</b> : Sitzungsraum 3	
<b>Sitzungsbeginn</b> : 18:30	<b>Sitzungsende</b> : 20:04

### Öffentliche Sitzung

**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 28.02.2002

### Sitzungsteilnehmer

Verwaltung

<b>Peters, Ursela</b>	<b>18:30 bis 20:04 Amt 16</b>
<b>Drews, Rüdiger</b>	<b>18:30 bis 20:04 Controlling bis TOP 8</b>
<b>Tauschwitz, Jens</b>	<b>18:30 bis 20:04 Amt 50</b>
<b>Rickers, Holger</b>	<b>18:30 bis 20:04 Amt 68</b>
<b>Jönsson, Ole</b>	<b>18:30 bis 20:04 Amt 50, Protokoll</b>
<b>Freter, Harald Dr.</b>	<b>18:30 bis 20:04 Erster Stadtrat</b>
<b>Ehlers, August</b>	<b>18:30 bis 20:04 Amt 68</b>

Teilnehmer

<b>Lücht, Bernd</b>	<b>18:30 bis 20:04 als Stadtvertreter</b>
<b>Algier, Ute</b>	<b>18:30 bis 20:04 als Stadtvertreterin</b>

### **Entschuldigt fehlten**

sonstige

<b>Krebber, Helmuth</b>	<b>18:30 bis 20:04</b>
<b>Vertreterinnen des Mütterzentrums</b>	<b>18:30 bis 20:04 für TOP 5</b>
<b>Kampovski, Harro</b>	<b>18:30 bis 20:04 Diakonisches Werk des KK Niendorf für TOP 4</b>
<b>Treimer, Ute</b>	<b>18:30 bis 20:04</b>

### **Sonstige Teilnehmer**

3  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 28.02.2002

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :**

**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :**

**Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :**

**Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

**TOP 4 :**

**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose in Norderstedt, Ergebnisse des Prüfauftrages aus der Sitzung vom 24.01.2002**

**TOP 5 : B02/0124**

**Verwendung der Liegenschaft Kielortring 51 Bearbeitung der Vorlage B 02/0013 aus der Sitzung vom 24.01.2002 Nach erneuter Besichtigung und weiteren Gesprächen mit den Mietbewerbern wurde eine neue Raumaufteilung vorgenommen.**

**TOP 6 : B02/0106**

**Haushaltskonsolidierung**

**TOP 7 : M02/0087**

**Beschlüsse zum Haushalt, Prüfauftrag an das Rechtsamt**

**TOP 8 : M02/0109**

**Tertialbericht T3.2001 - Besprechungspunkt -**

**TOP 9 : M02/0050**

**Beschäftigungsprogramme, Arbeit für Schleswig-Holstein und Hilfe zur Arbeit nach dem Bundessozialhilfegesetz (BSHG)**

**TOP 10 : M02/0108**

**Anfrage Frau Hutterer vom 24.01.2002, Sozialer Arbeitskreis**

**TOP 11 :**

**Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP**

**11.1 :**

**"Menschenkinder - 20 Jahre Integration in Norderstedt", Fünftes Norderstedter Integrationsfest am 06.09.2002**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 12 :**

**Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

**TOP**

**12.1 :**

**Kurzzeitpflege im AWO-Service-Haus**

**TOP**

**12.2 :**

**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose (TAS)**

**TOP 13 :**

**Verwendung der Liegenschaft Kielortring 51 (Fortsetzung der Beratung)**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 28.02.2002

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Ausschussvorsitzende eröffnet um 18.30 Uhr die Sitzung und stellt die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Frau Schön beantragt aufgrund der anwesenden Gäste den Tagesordnungspunkt 10 als Tagesordnungspunkt 5 zu behandeln.  
Diesem Wunsche mit 11 Ja-Stimmen einstimmig gefolgt.

Herr Hagemann beantragt den neuen Tagesordnungspunkt 5 in einen öffentlichen (Anhörung) und einen nicht-öffentlichen Teil (Beratung und evtl. Beschlussfassung) zu teilen.

Diesem Antrag wird bei 11 Ja-Stimmen einstimmig gefolgt.

Die so geänderte Tagesordnung wird dann bei 11 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

Frau Schön begrüßt die anwesenden neu gewählten Mitglieder des Seniorenbeirates und gibt ihrem Wunsche Ausdruck, dass sich weiterhin die Zusammenarbeit mit dem Seniorenbeirat so angenehm gestaltet wie in der Vergangenheit auch.

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

Es werden keine Fragen gestellt.

**TOP 4:****Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose in Norderstedt, Ergebnisse des Prüfauftrages aus der Sitzung vom 24.01.2002**

Herr Rickers beantwortet die Fragen der SPD aus der letzten Sozialausschusssitzung dahingehend, dass mittlerweile ein Container an der Unterkunft Ulzburger Str. frei geworden ist, der auch nach Mitteilung der unteren Bauaufsicht auf das Grundstück am Lütjenmoor gesetzt werden kann. Die Aufstellung- und Anschlusskosten betragen ca. 52.000 €

Herr Kampovski berichtet, dass aus Sicht des Trägers der TAS der Container für die Arbeit der TAS nutzbar ist.

Der Ausschuss ist sich einig, dass er aufgrund der momentanen Haushaltslage nicht im Stande ist, einen Beschluss über die Verlegung der TAS zu fassen. Die Fraktionen sollen intern noch einmal über die Angelegenheit beraten.

Ein Vermerk des Amtes 68 ist diesem Protokoll als Anlage 1 beigelegt.

**AUSZUG : 68****TOP 5: B02/0124****Verwendung der Liegenschaft Kielortring 51 Bearbeitung der Vorlage B 02/0013 aus der Sitzung vom 24.01.2002 Nach erneuter Besichtigung und weiteren Gesprächen mit den Mietbewerbern wurde eine neue Raumaufteilung vorgenommen.**

Frau Schön begrüßt die anwesenden Vertreterinnen des Mütterzentrums.

Zu Beginn der Sitzung des Ausschusses hat die Verwaltung eine aktualisierte Beschlussvorlage verteilt. Diese war notwendig geworden, da sich das Mütterzentrum am heutigen Tage nun doch wieder ihr Interesse an einen Einzug in das Gebäude bekundet hat und dieser Umstand in die Vorlage neu aufgenommen wurde. Auf Nachfrage, warum die Vorlage nicht unterschrieben sein, antwortet Herr Dr. Freter, dass dies aus Zeitgründen nicht mehr möglich war. Sie sei jedoch mit ihm abgesprochen. Er stehe hinter dieser Vorlage.

Die Vertreterinnen des Mütterzentrums nehmen aus Ihrer Sicht zu der aktualisierten Raumverteilung Stellung. Dabei wird angemerkt, dass die jetzige Raumverteilung für das Mütterzentrum nicht ausreichend ist.

Herr Hagemann stellt darauf hin den Antrag, die Beschlussfassung über die Vorlage auf eine Sondersitzung am 14.03.02 zu vertagen. Bis dahin soll die Verwaltung ein mit allen Interessierten endgültig abgestimmtes Raumkonzept vorlegen.

Der Antrag wurde mit 11 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen. Die Verwaltung weist ausdrücklich darauf hin, dass die neue Vorlage nicht zusammen mit der Einladung versandt, sondern erst später nachgereicht werden kann.

Die Beratung in der Angelegenheit im öffentlichen Teil wird beendet.

## **AUSZUG : 68**

### **TOP 6: B02/0106 Haushaltskonsolidierung**

Der Sozialausschuss beschließt,

- über die Ermäßigungsregelung für die Benutzung der Notunterkünfte nach Vorlage einer Gebührenbedarfsberechnung zu beschließen.

Der Ausschuss nimmt die Darstellungen der gesetzlichen, vertraglichen und freiwilligen Aufgaben im Bereich des Amtes für Soziales zur Kenntnis und bittet die Fraktionen, Überlegungen zu möglichen Einsparungspotentialen anzustellen.

Die Vorlage wurde einstimmig beschlossen

Der Ausschuss bedankt sich für die ausführliche Vorlage.

## **AUSZUG : 501**

### **TOP 7: M02/0087 Beschlüsse zum Haushalt, Prüfauftrag an das Rechtsamt**

Die Berichtsvorlage wird zur Kenntnis genommen.

## **AUSZUG : 30**

### **TOP 8: M02/0109 Tertialbericht T3.2001 - Besprechungspunkt -**

Der Ausschuss bedankt sich für den sehr guten Bericht.

Die Verwaltung beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder und verweist zur Beantwortung der Anfrage von Frau Schön aus dem Hauptausschuss vom 18.02.02 - TOP 9.8 - auf die Ausführungen im Tertialbericht. Frau Schön hält die Ausführungen im Tertialbericht für nicht

ausreichend. Sie bitten darum folgende im Hauptausschuss gestellten Fragen ausführlich schriftlich von der Verwaltung beantwortet zu bekommen :

1. Ist die "sozialwohnungsbaulose" Zeit dem Umstand der Grundstücksbewertung zuzuschreiben ?
2. Ist es korrekt, dass ein Vorschlag von einem Wohnungsbauunternehmen dazu vorliegt ?
3. Wenn ja : warum liegen der Politik darüber keine Informationen vor ?

Die Berichtsvorlage wird zur Kenntnis genommen.

#### **AUSZUG : Dez. I**

##### **TOP 9: M02/0050**

**Beschäftigungsprogramme, Arbeit für Schleswig-Holstein und Hilfe zur Arbeit nach dem Bundessozialhilfegesetz (BSHG)**

Die Berichtsvorlage wird zur Kenntnis genommen.

#### **AUSZUG : VHS , 50**

##### **TOP 10: M02/0108**

**Anfrage Frau Hutterer vom 24.01.2002, Sozialer Arbeitskreis**

Die Berichtsvorlage wird zur Kenntnis genommen.

#### **AUSZUG : 40**

##### **TOP 11:**

**Berichte und Anfragen - öffentlich**

##### **TOP**

##### **11.1:**

**"Menschenskinder - 20 Jahre Integration in Norderstedt", Fünftes Norderstedter Integrationsfest am 06.09.2002**



Für den 6. September 2002 wird das 5. Norderstedter Integrationsfest von der Behindertenbeauftragten gemeinsam mit dem Amt für junge Menschen auf dem Gelände der Grundschule Niendorfer Str. vorbereitet.

Lehrkräfte von Schulen, Erzieher/innen von Kindertageseinrichtungen sowie die Kinder und Jugendlichen werden gebeten, sich mit Vorschlägen und Aktionen zu beteiligen. Die Ausschüsse werden zu gegebener Zeit eine Einladung erhalten.

**AUSZUG : 501**